

Marcas – Patentes
Modelos – Diseños
Nombres Comerciales – Enseñas
Propiedad Intelectual
Registros en el Exterior
Registros Sanitarios INVIMA – ICA
Acciones Judiciales – Administrativas
Derecho Comercial – Industrial
Asesoría – Contratos – Otros
Corresponsalía a Nivel Mundial

MDE

Mario Delgado Echeverry e Hijos Ltda.

Abogados Consultores – Marcas y Patentes

Bogotá D.C. - Colombia
Avda. Kra. 24 Park Way No. 37 – 31 Of.
202
Tels. (571) 2444096 – 3690624
Fax (571) 2442496 A.A. No. 6207
E-mail: mde@mdelaw.com
mdelawof@cablenet.co
mdeabogados@cablenet.co

Miembros ACPI – ASIPI – AIPPI

**SEÑOR
SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
E. S. D.**

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 13-274280- -00004-0000

Fecha: 2014-09-17 17:07:49 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 6

Ref.: Expediente No.: 13 274.280

Patente de Invención:

**COMPOSICION FUNGICIDA AGRICOLA U HORTICOLA QUE COMPRENDE
FLUAZINAM Y UN COMPUESTO DE ESTROBILURINA O SUS SALES**

Atentamente se dirige a usted **JAIME EDUARDO DELGADO VILLEGAS**, Abogado, mayor y vecino de Bogotá D.C., e identificado como aparece al pie de mi firma, me dirijo a su Digno Despacho para manifestarle lo siguiente:

1. En mi condición de apoderado de la sociedad ISHIHARA SANGYO KAISHA, LTD, domiciliada en Osaka - Japón, presenté ante su Digno Despacho la solicitud de registro de la Patente de Invención mencionada en la referencia.
2. Debido a lo anterior, y con el fin de dar cumplimiento con los documentos me permito aportar lo siguiente:
 - Documento de **cesión**, en donde consta la respectiva cesión de esta patente la cual es realizada por los señores SUGIMOTO, Koji / SUZUKI, Takanori / YAMAMOTO, Koudai a favor de la sociedad ISHIHARA SANGYO KAISHA, LTD, quienes firman dicho documento.

El anterior documento por encontrarse en idioma extranjero cuenta con la respectiva traducción al español.

Con la documentación adjunta, doy cumplimiento dentro de término hábil a lo requerido por su Digno Despacho, por lo que comedidamente solicito se continúe con el trámite normal de registro de la Patente de Invención que se enuncia en la referencia.

Marcas – Patentes
Modelos – Diseños
Nombres Comerciales – Enseñas
Propiedad Intelectual
Registros en el Exterior
Registros Sanitarios INVIMA – ICA
Acciones Judiciales – Administrativas
Derecho Comercial – Industrial
Asesoría – Contratos – Otros
Corresponsalia a Nivel Mundial

MDE

■ ■ ■ ■ ■
Mario Delgado Echeverry e Hijos Ltda.

Abogados Consultores – Marcas y Patentes

Bogotá D.C. - Colombia
Avda. Kra. 24 Park Way No. 37 – 31 Of.
202
Tels. (571) 2444096 – 3690624
Fax (571) 2442496 A.A. No. 6207
E-mail: mde@mdelaw.com
mdelawof@cablenet.co
mdeabogados@cablenet.co

Miembros ACPI – ASIPi - AIPPI

Atentamente,



JAIME EDUARDO DELGADO VILLEGAS

C.C. No. 19'270.955 de Bogotá

T.P. No. 43.308 del Consejo Superior de la Judicatura.

ASSIGNMENT BY THIS AGREEMENT

CESIÓN POR EL PRESENTE CONTRATO

Assignor

(assignor's name)

1. Koji SUGIMOTO
2. Takanori SUZUKI
3. Koudai YAMAMOTO

addressed at

(assignor's address)

all of c/o Ishihara Sangyo Kaisha, Ltd. Chuo
Kenkyusho, 3-1, Nishi-shibukawa 2-chome,
Kusatsu-shi, Shiga 525-0025 Japan

Cedente:

(nombre del cedente)

- 1 Koji SUGIMOTO
- 2 Takanori SUZUKI
- 3 Koudai YAMAMOTO

domiciliado en

(dirección del cedente)

all of c/o Ishihara Sangyo Kaisha, Ltd. Chuo
Kenkyusho, 3-1, Nishi-shibukawa 2-chome,
Kusatsu-shi, Shiga 525-0025 Japan

Assign, sell and transfer in whole ownership and
dominion to:

Assignee:

(assignee's name)

ISHIHARA SANGYO KAISHA, LTD.

addressed at

(assignee's address)

3-15, Edobori 1-chome, Nishi-ku, Osaka-shi, Osaka 550-
0002 Japan

declaran que ceden, venden, traspasan en toda propiedad y
dominio a:

Cesionario:

(nombre del cesionario)

ISHIHARA SANGYO KAISHA, LTD.

Domiciliado en:

(dirección del cesionario)

3-15, Edobori 1-chome, Nishi-ku, Osaka-shi, Osaka 550-
0002 Japan

all the rights, titles and interests on the following
industrial property rights:

"AGRICULTURAL OR HORTICULTURAL FUNGICIDE
COMPOSITION AND METHOD FOR CONTROLLING
PLANT PATHOGEN"

todos los derechos, títulos e intereses correspondientes a
los siguientes privilegios de propiedad industrial:

" _____

_____ "

Application No. JP 2011-117097 2011-05-25
PCT/JP2012/064253 2012-05-25

Expediente No. _____

The price of this transfer is the amount of: _____
(consideration or price of the assignment)

El precio de esta transferencia es la cantidad de: _____

Freely fixed by the parties and already received by the
assignor.

Libremente fijado por las partes y ya recibido por la parte
cedente.

date and place of execution by Assignor/Assignee

on the date of: December 18, 2013
in the City of: Osaka, Japan

Koji Sugimoto

Signature of the Assignor
(Firma del cedente)
Koji SUGIMOTO

Kazutaka Fujii

Signature of the Assignee
(Firma del cesionario)
Kazutaka FUJII
President

Takanori Suzuki

Signature of the Assignor
(Firma del cedente)
Takanori SUZUKI

Koudai Yamamoto

Signature of the Assignor
(Firma del cedente)
Koudai YAMAMOTO

CESIÓN POR EL PRESENTE CONTRATO

Cedente:

1. Koji, SUGIMOTO
2. Takanori, SUZUKI
3. Koudai. YAMAMOTO
- 4.

Domiciliados en:

Todos de c/o Ishihara Sangyo Kaisha, Ltd. Chuo Kenkyusho, 3-1 Nishi-shibukaawa 2-chome, Kusatsu-Shi, Shinga 525-0025 Japon.

Cede, vende y transfiere con completa propiedad y dominio a:

Cedente:

ISHIHARA SANGYO KAISHA LTD.

Domiciliado en:

3-15 Edobori 1-chome, Nishi-ku, Osaka-Shi, Osaka 550-0002 Japon.

Todos los derechos, títulos e interés sobre los siguientes derechos de propiedad industrial:

COMPOSICIÓN FUNGICIDA AGRÍCOLA U HORTÍCOLA Y PROCEDIMIENTO PARA CONTROLAR PATÓGENO DE PLANTAS CAMPO TÉCNICO.

Solicitud No. JP 2011-117097 2011-05-25

PCT/JP2012/064253 2012-05-25

El precio de esta transferencia es por un monto de: ----

Fijado libremente por las partes y previamente recibido por el cedente:

Fecha y lugar de firma del cedente/ cesionario:

Fecha: Diciembre 18, 2013

En la ciudad: Osaka, Japón.

5. Firma del cedente: Firmado (Koji, SUGIMOTO)
1. Firma del cedente: Firmado (Takanori, SUZUKI)
2. Firma del cedente: Firmado (Koudai. YAMAMOTO)

Firma del cesionario: (Firmado) Kazutaka Fujii Presidente